

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Strumieniami wód spływa moje oko nad zagładą córki mego ludu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	☞ Strumienie łez popłynęły z moich oczu z powodu zagłady córki mego ludu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strumienie wód płyną z moich oczu z powodu zniszczenia córki mojego ludu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strumienie wód płyną z oczów moich, dla skruszenia córki ludu mojego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozdziały wód wypuściło oko moje nad zstarcie córki ludu mego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Strumienie łez płyną mi z oczu nad zniszczeniem Córy mego ludu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Strumieniami wód zalewają się moje oczy nad zagładą córki mojego ludu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z moich oczu łzy płyną strumieniem nad zniszczeniem Córy mego ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potoki wody płyną z moich oczu nad klęską mego ludu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potoki wody płyną z mych oczu nad klęską Córy mego narodu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Моє око виведе потоки вод над розбиттям дочки мого народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potoki wód wylewa moje oko nad spustoszeniem córy mojego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Strumieniami wód ocieka moje oko ze względu na ruinę córy mego ludu.